

NEW YORK LIFE 紐約人壽 傳家之保

# 小型企业主面临的退休困境

您倾注毕生的心血、时间和资本来经营自己的企业。您曾考虑过退休,打算将公司卖个好价钱,然后坐享经济宽裕的退休生活。但是,与很多企业主一样,您对此种情形的设想往往是个误区,而且您也不愿意麻烦去制订任何其他退休计划。

您需要采取务实态度。您有多大把握在合适的时间找到有充足现金的买家,按公平价格卖出公司? 每年有成千上万小型企业主没有为自己的公司找到买家。原因或许是企业太过专业,或者太过依赖企业主独特的个性和才能。也可能是因为买方认为企业主是为了退休而卖出公司,将其视为受压之下出售公司,只愿意出很低的收购价格。无论是哪一种原因,很多企业突然发现自己的公司成了无人问津的累赘。

选择和培育继承人。因此,培养一位继承人十分重要,他将在您准备退休时买下您的公司。继承人可以是目前的共同拥有人(但如果他与您的年龄差不多,并且也打算在大致相同的年龄退

休,则应谨慎行事)。也可以选择在您企业工作的子女,或者较为年轻的重要员工。

为了成功地选择继承人,企业主不能心存侥幸。他们知道,在自己退休之时不容犯错。

您应当采取下面这些措施: 谨慎行事。务必按照气质、性格、能力和个人目标等标准选择合适的继承人。

设立试用期,如果发现继承人不合格,您可以随时终止关系。在此期间,在所有方面尽量采取非正式的做法,严格限于口头协议。即使您打算签订正式的协议,也一定要在协议中包含终止条款。

提供激励,确保继承人留在公司,直至交接为止。对于有抱负的继承人,需要并且理应逐步增加他们的权力和利益。可供选择的激励方式包括递延薪酬,或者在您退休之前为其提供收购部分拥有权的机会。这可以在双方之间建立一荣俱荣,一损俱损的关系。

拟订买卖协议。在律师的帮助下,确定各方的义务和权利,阐明所有细节和告知事

项,包括如何确定企业的最终估值。这种正式协议可以保护所有各方的利益。

建立融资机制。这一点非常重要。无论买卖协议的条款如何严谨,如果缺少必要的资金来执行计划,它将成为一纸空文。其中一种方案是由继承人用公司的持续利润收购公司。其他方案包括设立偿债基金,或允许继承人借款。这些方案或许有效,但不确定性太大。不妨考虑人寿保险或伤残收入保险之类的融资工具,它们可以在您伤残或提前去世时为您的家庭提供保障。\*

制订应急计划。身为企业主,您当然知道很多时候计划赶不上变化。如果企业陷入困境,或者继承人去世,伤残或因个性冲突离开企业,这时应该怎么办? 或者找不到合适的继承人怎么办? 有时,最好的办法莫过于解散企业。

无论是否为自己的公司安排了继承人,您都应当从现在开始考虑自己的退休策略。保险专业人士或独立专业顾问可帮助您制订严谨的业务策略。

本第三方教育文章承蒙纽约人寿保险

公司的资深业务代表(百万元圆桌终生会会员 MDRT Life Member, NYL Lifetime Council Member): 袁斐小姐提供。如果想详细了解所讨论的资讯或主题,请联络袁斐小姐,联系电话为 703-723-1299 (维州办公室), 301-214-6793 (马州办公室), 703-628-2608 (手机), 传真号码为 703-723-0188, email: fyuan@ft.newyorklife.com。

\*产品透过一家或多家与纽约人寿没有联营关系的保险公司提供,视保险公司的授权以及产品在您所在州或当地的供应情况而定。

对于保单、合约等相关文件,纽约人寿及其子公司仅提供英文版本。如有争议,一律以保单和合约中的条款为准。

The offering documents (policies, contracts, etc.) for all New York Life and its subsidiaries products are available only in English. In the event of a dispute, the provisions in the policies and contracts will prevail.

## 商品大王罗杰斯:美国每年数千人死于流感; 反弹“强弩之末”? 鸡蛋大涨或现隐忧,哪些品种还需要警惕?

2月5日消息,国内期市收盘多数上涨,农产品、能化品涨幅居前,20号胶涨超4%,鸡蛋涨近4%,橡胶涨超3%,郑棉、燃油涨近3%;基本金属多数上涨,沪镍、沪铜涨超1%;黑色系多数飘红,但铁矿石冲高回落,收跌1.53%;铁合金回吐前几涨幅,锰硅、硅铁双双跌超1%。

### 消息快讯

1、当地时间4日晚,美国总统特朗普在美国国会发表任内第三份国情咨文。此前白宫官员透露,国情咨文以“伟大美国复兴”为主题,特朗普会重点强调任内经济政绩,为竞选连任造势。

2、2020年1月全国首套房贷款平均利率5.51%,环比下降1BP,为5年期LPR加点71BP;二套房贷款平均利率5.82%,环比下降2BP,为5年期LPR加点102BP。当月有20个城市首套房贷款利率环比下调,其中4个一线城市悉数下降。

3、在山东从事白酒行业的欧阳千里表示,山东部分小酒厂和渠道商已开始生产酒精开卖,助力疫情防控。有的酒厂会将产能方向调整为可供医用的75%浓度酒精。

4、发改委社会发展司副司长表示,全国口罩日产量已达到1480万只,产能利用率67%,N95口罩11.6万只,其他医用998万只。再次重申,疫情过后富余产量,只要符合标准,国家将收储。

5、据交通运输部统计数据,2月4日全国铁路、道路、水路、民航共发送旅客1132.2万人次,比去年春运同日下降86.8%。其中铁路发送旅客124.1万人次,下降89.0%。2月4日,全国道路发送旅客974万人次,下降86.4%;水路发送旅客6.05万人次,下降94.4%;民航发送旅客28.0万人次,下降85.2%。

### 焦点透视

2020年1月,中国经济扩张速度连续第二个月放缓,加之突如其来的新冠肺炎疫情,企稳势头或被迫中断。近日公布的1月财新中国制造业采购经理人指数(PMI),录得51.1,微降0.4个百分点,连续两个月下降,为2019年9月以来最低;服务业PMI也回落0.7个百分点至51.8,为三个月来最低。两大行业PMI同时回落,拖累财新中国综合PMI降至51.9,低于上月0.7个百分点。这一走势与统计局制造业PMI并不完全一致。

华尔街商品大王罗杰斯今日表示,企业不会因为疫情撤离,美国每年有数千人死于流感也没见有人离开,中国已经今非昔比。

昨日收评中已经做出简单分析,周一市场将假期悲观情绪集中释放,短期内有反弹需求,但中期依旧不明朗,后期恐慌情绪的拐点主要取决于三方面:一是,新增确诊病例和新增疑似病例的走势;二是,基本面的

预期;三是,逆周期对冲政策的力度。除白糖外,其他商品和股指未来两天将面临较大压力,这里强调,鸡蛋千万不能追多,即使获利也将承担较大的风险。

### 重点品种分析

TA、EG

在经历了节后的快速下跌后,今日包括TA、EG在内的能化品种有所反弹。节日内国际油价受到疫情影响下挫,前两日恐慌情绪集中爆发,而今日有所缓和。这种情况或在近日跟随疫情发酵而反复,因此建议单边投资者谨慎控制仓位。

不论如何,布油目前已经跌至55美金/桶,后续继续关注OPEC会议以及疫情拐点出现的时间,预计油价将逐步回归基本面。然而,炼厂检修在即,全球整体基本面偏弱,这并不意味着油价将迎来突破性上涨。供应端,目前乙二醇整体开工负荷超过80%,一季度,浙江石化,恒力石化装置已经处于试车阶段,供应压力偏大。TA和乙二醇相对下游装置受到疫情影响偏小。乙二醇港口库存目前接近70万吨,至2月底可能继续上升10-15万吨左右。

### 鸡蛋

当前鸡蛋苗价格处于2012年以来的季节性历史年度高位,反应市场看好未来需求;猪价步入上涨周期,相对鸡蛋而言更多利好淘汰鸡和肉鸡消费,鸡蛋作为物美价廉

的动物蛋白来源有望跟涨;短期部分省市抛储冻猪肉、猪肉进口增量,叠加在产蛋鸡存栏数据增幅明显,市场逐渐消化以上利空因素;另外,当前鸡蛋期货空05合约多09合约的逻辑能持续的原因,根本在于当前的鲜蛋及淘汰鸡价格仍然处于可盈利的空间。

尽管市场对明年1-4月份的期价保持悲观预期,但05合约能否止跌主要取决于跌价幅度对于养殖企业淘鸡与补栏节奏的影响,与此同时,考虑到动物蛋白供应缺口,判断鲜蛋及淘汰鸡价格低位存在一定支撑,虽然淘汰鸡价格跌至历史中等水平但蛋鸡苗高位窄幅回调,显示当前市场对后市存乐观预期,补栏积极性延续,蛋价上方依然承压。

### 豆类

豆类目前不看多。一方面由于中国新型冠状病毒疫情蔓延,市场令人担忧美国大豆出口前景受阻,另一方面,巴西大豆涨势良好,丰产压力增加。受此影响,蛋白粕节后开盘或将震荡下跌,集中释放节日期间的下跌情绪。不过由于目前部分省份油厂开工延后,豆粕供给相对减少,豆粕现货或较为坚挺,这给期货带来支撑。消费方面,受到疫情影响,生猪消费影响有限,禽类影响明显,豆粕市场短期多空博弈中前行。操作上短线为宜。

**AXA ADVISORS**  
redefining standards  
安盛理财顾问公司 AXA Advisors, LLC,  
3141 Fairview Park Dr #250 Falls Church, VA 22042  
**王起云** 理财顾问 Tel: 301-404-5639  
Karen Haywan Wong (Qiyun) 703-205-0337  
Financial Consultant www.hay-wanwong.myaxa-advisors.com 5-017  
Retirement Planning Specialist  
财务规划 人寿保险 长期医疗照顾保险 公司退休计划  
遗产规划 医疗保险 伤残收入保险 个人退休计划  
财富管理 年金 529教育基金计划 Mutual Funds

Securities offered through AXA Advisors, LLC (NY, NY 212-314-4600), member FINRA, SIPC. Investment advisory products and services offered through AXA Advisors, LLC, an investment advisor registered with the SEC. Annuities and insurance offered through AXA Network, LLC. AXA Advisors and AXA Network do not provide tax or legal advice. Please consult your tax or legal advisors regarding your specific situation.  
Future communications in both English and Chinese. 公司与客户的信息交流将用英文或中文 AGE-118030 (09/16)(exp. 09/18)

**张文进博士 财务论坛**  
James Chang  
2 / 15 (周六) 上午 10:30~12:30  
年金:提供终生收入及本金留子孫  
2 / 22 日 (周六) 上午 10:30~12:30  
你有正确的资产转移观念吗?  
1) 资产转移规划需要考虑的重要因素  
2) 如何用有效节税的方式将财富留子孫  
3) 为什麼年金是遗产规划的好投资选项?  
4) 用有效的节税方式来转移增值高的资产 (例如房地产或股票等)或退休金?

报名从速: 240-479-2688 admin@uprightplanning.com 5-164  
15245 Shady Grove Road, Rockville, MD 20850 (North Lobby)  
James Chang (张文进), registered principal offering securities and advisory services through Independent Financial Group, LLC (IFG), a registered broker-dealer and investment advisor. Member FINRA/SIPC. Upright Planning (正昇財務顧問公司) and IFG are not affiliated entities.

**纽约人寿保险公司**  
**王亚亚 Yaya Wang**  
財務顾问  
纽约人寿保险公司业务代表  
纽约人寿证券公司注册业务代表  
二十年以上专业经验  
百万圆桌协会终生会员\*

- 各类寿险
- 定期寿险
- 灵活寿险<sup>1</sup>
- 终生寿险
- 浮动灵活寿险<sup>2</sup>
- 医疗保险<sup>3</sup>和牙医保险<sup>3</sup>
- 长期护理保险
- 大学学费筹措规划<sup>2</sup>
- 各类年金和投资产品<sup>2</sup>
- 共同基金投资<sup>2</sup>

(C)301-404-2884  
(O)301-838-5511  
(F)1-866-253-7188  
www.YayaWang.com  
地址:966 Hungerford Dr, Suite 15 B, Rockville, MD 20850

NEW YORK LIFE 紐約人壽 傳家之保  
1 Issued by New York Life Insurance and Annuity Corporation  
2 Securities products and services offered through NYLIFE Securities LLC, Member of FINRA and SIPC, and a Licensed Insurance Agency.  
3 Products available through one or more carriers not affiliated with New York Life, dependent on carrier authorization and product availability in your state or locality. \*Financial Adviser of Eagle Strategies LLC, a Registered Investment Adviser + Million Dollar Round Table (MDRT), The Premier Association of Financial Professionals, is recognized globally as the standard of excellence in life insurance sales performance in the insurance and financial services industry. The offering documents (policies, contracts, etc.) for products from New York Life and its subsidiaries are available only in English. In the event of a dispute, the provisions in the policies and contracts will prevail. 對於保單、合約等相關文件,紐約人壽及其子公司僅提供英文版本。如有爭議,一律以保單和合約中的條款為準。 NYLIFE Securities LLC, Eagle Strategies LLC and New York Life Insurance and Annuity Corporation are New York Life Companies. SMRU 1643524 5-030